

## Herzlichen Dank!



Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Die Wahlberechtigten von Vaduz haben sich anlässlich der letzten Gemeinderats- und Bürgermeisterwahlen mit einer deutlichen Mehrheit von 60,7 Prozent (+2,3% im Vergleich zu 2007) für den amtierenden FBP-Bürgermeister Ewald Ospelt sowie für sieben Mandate (+1 im Vergleich zu 2007) der FBP entschieden. Damit konnte die FBP – ein fast historisches Ergebnis – die absolute Mehrheit nach langer Durststrecke zurückerobern.

Angesichts der heftigen Wahlaus-einandersetzung, die im Vorfeld stattgefunden hat, ist dies ein ganz grossartiges Resultat für die Fortschrittliche Bürgerpartei in Vaduz. Die konstruktive Arbeit der FBP-Fraktion, die sachbezogene und konsensorientierte Arbeit des Bürgermeisters, aber auch der respektvolle Umgang mit den Mitbewerbern im Wahlkampf, haben sich auszahlt.

Es ist mir ein grosses Bedürfnis, all jenen herzlich zu danken, die sich für unsere Partei, und damit für unsere Gemeinde, eingesetzt haben – allen voran unseren Kandidatinnen und Kandidaten, allen Wählerinnen und Wählern, die uns ihre Stimme gegeben haben und all jenen, die sich (öffentlich) zu unserer Partei bekennen. Mit der Reduktion der Anzahl Kandidatinnen und Kandida-

ten konnten wir ein wegweisendes Zeichen setzen und einen Beitrag zu mehr Menschlichkeit in der Politik leisten.

In diesem Zusammenhang gilt mein Dank insbesondere auch jenen Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht ins Gemeindeparlament gewählt wurden, uns aber mit ihrem Engagement und mit ihren (Partei-) Stimmen tatkräftig unterstützt haben. Herzlichen Dank auch den scheidenden Mitgliedern in den Kommissionen, die ihr Fachwissen, ihre Visionen und Ideen für die Allgemeinheit eingebracht haben. Und nicht zuletzt bedanke ich mich bei zahlreichen grosszügigen Freunden für ihre finanzielle Unterstützung.

Der neu formierte Gemeinderat mit sieben Vertretern der FBP, fünf der VU und einem der FL haben ihre Arbeit wieder aufgenommen. Sowohl die FBP-Fraktion mit Bürgermeister Ewald Ospelt als auch der Vorstand der FBP Ortsgruppe sind der Überzeugung, dass es nun von Neuem gilt, alle konstruktiven Kräfte zu bündeln, um unser Vaduz während der nächsten vier Jahre gemeinsam zu gestalten.

Alle Gemeinderätinnen und Gemeinderäte, die Kommissionsmitglieder sowie die verantwortlichen in den Ortsgruppen sind herzlich eingeladen, sich für eine weiterhin gute Entwicklung von Vaduz einzusetzen, um letztlich gemeinsam erfolgreich zu sein.

Markus Meier,  
Ortsgruppen-Vorsitzender

## Ziele erreicht!

Mit der Festigung des Bürgermeistersitzes und einem zusätzlichen Gemeinderatsmandat hat die FBP Ortsgruppe ihre Ziele erreicht. Was der neue Obmann im Rahmen seiner Antrittsrede 2007 als Zielgrösse definierte, wurde am 20. Februar 2011 auf eindrucksvolle Weise wahr. Er forderte wiederholt Geschlossenheit und Zusammenhalt ein, denn nur so könne die FBP wieder zur alten Stärke zurückkehren. Mit der absoluten Mehrheit wurde der FBP aber auch mehr Verantwortung übertragen, die es nun gilt, mit aller Kraft und mit bestem Wissen und Gewissen wahrzunehmen.

Erklärte Absicht der FBP-Fraktion ist es, die Menschen noch mehr in Entscheidungsprozesse einzubeziehen, mit kontroverseren Meinungen und alternativen Positionen verantwortungsvoll umzugehen und stets das Wohl der Gemeinschaft vor Augen zu haben. Der Einbezug aller positiven Kräfte ist vor allem auch ein Ziel des Bürgermeisters, dessen Persönlichkeit für ein hohes Mass an Menschlichkeit, Verständnis und Konsensfähigkeit steht.

Die Vaduzer FBP hat ihre Ziele vorläufig erreicht. Doch damit ist es nicht getan. Wir werden am Ball bleiben und weiterhin engagiert an einer guten Zukunft von Vaduz arbeiten.

# Der Bürgermeister und die FBP-Gemeinderatsfraktion haben jederzeit ein offenes Ohr für Ihre Anliegen



**Ewald Ospelt, Bürgermeister**

Aubündt 30, Tel. G.: 237 78 78,  
P.: 232 73 09

- Vorsitz Bau- und Planungskommission
- Vorsitz Finanzkommission
- Vorsitz Personalkommission
- Vorsitz Personalvorsorgeeinrichtung, Kassenvorstand
- Vorsitz Fürsorgekommission
- Vorsitz Deponiekommission
- Vorsitz Kommission für Grunderwerb
- Vorsitz Grundverkehrskommission
- Vorsitz Stiftung Philipp Bauer Nachlass
- Vorsitz Sicherheitskommission
- Vorsitz Marktkommission
- Vorsitz Wahl- und Abstimmungskommission
- Verwaltungsratspräsident Standortmarketing Vaduz Anstalt
- Vizepräsident Schwimm- und Badeanstalt Mühleholz
- Kirchenrat



**Susanne Eberle-Strub, Vizebürgermeisterin**

Pradafant 6, Tel. P.: 232 81 67

- Vorsitz Gemeindegeschulrat
- Vorsitz Arbeitsgruppe «Primarschulen mit Tagesschulangebot»
- Sicherheitskommission



**Cornelia Meier-Spoerri, Gemeinderätin**

Im Mühleholz 23, Tel. P.: 232 41 68

- Vorsitz Josef Gabriel Rheinberger-Preis
- Vorsitz Seniorenkommission



**Adolf Seger, Gemeinderat**

Im Mühleholz 17, Tel. P.: 232 49 66

- Präsident Johann Schädler Agrar-Stiftung
- Finanzkommission
- Grundverkehrskommission



**Manfred Ospelt, Gemeinderat**

Drescheweg 6, Tel. P.: 392 28 29

- Vorsitz Kommission Schulwegsicherung
- Grundverkehrskommission
- Marktkommission



**Daniel Ospelt, Gemeinderat (Fraktionssprecher)**

Egertastrasse 14, Tel. P.: 232 29 66

- Delegierter zum Verein für Abfallbeseitigung



**Toni Real, Gemeinderat**

Dr. Grass-Strasse 10,

Tel. P.: 232 05 03

- Vorsitz Sportkommission
- Delegierter Verein zur Förderung eines Skimuseums
- Vorsitz Verpachtungskommission

Aus dem Gemeinderat

## Wie weiter mit der PAV?

### Bildung einer Arbeitsgruppe

Am 21. November 2001 hat die Gemeinde Vaduz das Areal der Präzisionsapparate Bau Vaduz PAV mit Fabrik- und Ökonomiegebäuden/-anlagen im Ausmass von 9'927 m<sup>2</sup> gekauft. Die Fabrikanlage wurde ab den 50er Jahren bis 1991 in mehreren Bauetappen realisiert. Gemäss den Baubewilligungsunterlagen und der Besichtigung besteht die Konstruktion der Fabrik- und Lagerhallen vorwiegend aus Stahlbeton-Bodenplatten und vorgefertigten Fassaden sowie Dachkonstruktionselementen. Die Ausfachungen der Fassaden bestehen teilweise aus Mauerwerk und Industrieverglasungselementen. Die Dachkonstruktionen sind als Sheddächer, mit einer nach Norden ausgerichteten Verglasung, ausgeführt.

### Arbeitsgruppe «PAV»

Bürgermeister Ewald Ospelt, FBP (Vorsitz)  
 Gemeinderat René Hasler, FL  
 Gemeinderat Frank Konrad, VU  
 Gemeinderat Toni Real, FBP

Beim Erwerb der Liegenschaft Schanerstrasse 40 ging der bestehende Mietvertrag mit der Firma PAV auf die Gemeinde Vaduz über. Die Firma PAV Vaduz AG nutzt die ganze Liegenschaft (inkl. Umgebung), bis auf die Räume im südlichen Verwaltungstrakt, Erdgeschoss und 1. Obergeschoss und Teile der Parkierungsflächen, die an einheimische KMU's vermietet sind.

Bevor bei dieser Liegenschaft grössere Investitionen getätigt wurden, hat sich der Gemeinderat 2002 über das weitere Vorgehen besprochen. Der Gemeinderat hat sich damals für einen Erhalt und eine Weitervermietung der Liegenschaft ausgesprochen, so dass in der Folge Mängel,

deren Einfluss sich prioritär auf den Betrieb auswirkten, behoben worden sind. Hierfür sind in den Jahren 2004 bis 2008 insgesamt CHF 878'000.– aufgewendet worden.

Die Firma PAV Vaduz AG hat am 22. Dezember 2009 den Mietvertrag auf den 31. Dezember 2012 vorsorglich gekündigt. Auf der Grundlage dieser Tatsachen lag es nun am Gemeinderat, über die künftige Nutzung dieser Parzelle und den darauf erstellten Bauten zu befinden.

Deshalb wurde vom Bürgermeister die Bildung einer Arbeitsgruppe angeregt, die dem Gemeinderat Unterlagen zur Beschlussfassung vorlegen wird. Der Gemeinderat genehmigte einstimmig die Einsetzung einer Arbeitsgruppe «PAV» mit dem Ziel, über die zukünftige Nutzung dieses Areals entscheiden zu können.



## Sommernachtwache für ein sicheres Vaduz

### Sicherheitsdienste

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 24. August 2007 der Securitas (Liechtenstein) AG den Gemeindefeldspolizeidienst übertragen, den sie per September 2007 wahrnimmt. Die Gemeindepolizeidienste wurden vor vier Jahren in einer öffentlichen Ausschreibung vergeben. Der entsprechende Vertrag läuft Ende 2011 ab und muss erneuert werden. Im Wesentlichen sollen bei der Neuver-

gabe dieses Auftrags folgende vier Eckpfeiler durch den Auftragnehmer abgedeckt werden:

1. Gemeindefeldspolizeidienste / Gemeindenachtwache
2. Sommernachtwache
3. Objektbewachung
4. Sonderaufgaben bei Anlässen

Der Gemeinderat genehmigte auf Antrag des Bürgermeisters einstimmig den bereits im Budget

2011 vorgesehenen Kredit von CHF 30'000.– zur erneuten Beauftragung der Securitas (Liechtenstein) AG zur Wahrnehmung des ausserordentlichen Patrouillendienstes (Sommernachtwache) in den Frühlings- und Sommermonaten 2011. Zudem sollte die Ausschreibung der Sicherheitsdienste, gestützt auf die dargelegten Eckpunkte vorbereitet und gemäss Vergabegesetz durchgeführt werden.

## Herzlich willkommen am Montags-Treff!

Die Vaduzer FBP-Fraktion will das Ohr verstärkt bei den Menschen haben. Die Anliegen der Einwohnerinnen und Einwohner erfragen, ihre Sorgen und Ängste hören und ihre Ideen aufgreifen soll künftig einen noch grösseren Stellenwert bekommen.

Daher lädt die FBP-Fraktion neben den bestehenden Foren «Quartier- und Jugendgespräche», die insbesondere dem Bürgermeister ein Anliegen sind, zusätzlich zum Montagsstamm in den Gasthof Löwen ein. Die Menschen sollen jeweils die Möglichkeit haben, politische Entwicklungen aus erster Hand

(Bürgermeister und Gemeinderäte) zu erfahren.

### Montags-Treff

Montag, 6. Juni, 19 Uhr,  
Gasthof Löwen

### Quartiergespräche

Montag, 23. Mai, 19 Uhr,  
Primarschule Ebenholz  
Montag, 22. August, 19 Uhr,  
Kindergarten Schwefel  
Montag, 17. Oktober, 19 Uhr,  
Rathaus

### Jugendgespräche

Mittwoch, 9. November, 18.30 Uhr,  
Jugendtreff Camäleon



## Wahlen der Geschäftsprüfungskommission GPK



Am 17. und 19. Juni finden die Wahlen der Geschäftsprüfungskommission statt. Die FBP-Fraktion stellt sich auf den Standpunkt, dass die Kontrolle der Gemeindegeschäfte mehrheitlich der Opposition überlassen werden soll. Die FBP wird daher nur einen Kandidaten, nämlich das bestehende GPK-Mitglied Peter Ospelt, für die dreiköpfige Kommission aufstellen. Die Wahlunterlagen werden gemäss den gesetzlichen Vorgaben rechtzeitig zugestellt.

## Einladung zur Jahresversammlung der FBP Ortsgruppe Vaduz

Montag, 9. Mai 2011, 19 Uhr,  
Gasthof Löwen Vaduz

- Jahresbericht
- Neuwahlen des Vorstands
- Informationen aus dem Gemeinderat
- Dr. Hansjörg Marxer informiert über den Spitalneubau
- Verschiedenes / Diskussion